



**НИС а.д. – Нефтяная индустрия
Сербии, Нови Сад**

**Промежуточная сокращенная финансовая
отчетность**

**По состоянию на 30 июня 2011 и 31 декабря 2010 года
и за период из шести месяцев, закончившийся
30 июня 2011 года и 2010 года
(неаудированная)**

г. Нови Сад, 5 августа 2011 года

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

СОДЕРЖАНИЕ :	Страница
Промежуточный сокращенный бухгалтерский баланс	3
Промежуточный сокращенный отчет о прибылях и убытках	4
Промежуточный сокращенный отчет о движении денежных средств	5
Промежуточный сокращенный отчет об изменениях капитала	6
Примечания к сокращенной промежуточной Финансовой отчетности	7-28

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС

А К Т И В Ы	Примечания	30 июня 2011	31 декабря 2010
		(неаудирован.)	
Внеоборотные активы			
Нематериальные активы		4.779.504	4.835.761
Основные средства	5	106.014.884	98.014.391
Инвестиционная собственность		1.428.918	1.393.170
Долевое участие в капитале		2.583.240	2.578.753
Прочие долгосрочные финансовые вложения		1.382.149	1.504.268
		116.188.695	108.326.343
Оборотные активы			
Запасы	6	42.180.126	33.999.967
Дебиторская задолженность	7	21.866.939	12.945.719
Краткосрочные финансовые вложения		2.043.979	2.513.880
НДС и расходы будущих периодов		3.389.020	3.940.358
Денежные средства и их эквиваленты	8	13.230.463	10.595.830
Отложенные налоговые активы		4.804.904	4.804.904
		87.515.431	68.800.658
Итого активы		203.704.126	177.127.001
Забалансовые активы		84.597.244	88.793.346
ПАССИВЫ			
Капитал			
Акционерный и прочий капитал	9	87.128.024	87.128.024
Резервы		889.424	889.424
Резервы на переоценку стоимости		12	39
Нереализованная прибыль по ценным бумагам		46.690	48.417
Нереализованные убытки по ценным бумагам		(58.128)	(49.236)
Непокрытые убытки		(19.585.110)	(40.997.954)
		68.420.912	47.018.714
Долгосрочные резервы и обязательства			
Долгосрочные резервы		18.422.144	18.501.540
Долгосрочные кредиты	10	23.243.814	26.645.540
Прочие долгосрочные обязательства	11	26.200.584	22.281.614
		67.866.542	67.428.694
Краткосрочные обязательства			
Краткосрочные кредиты и займы	12	17.341.195	21.805.638
Кредиторская задолженность	13	34.433.473	24.944.688
Прочие краткосрочные обязательства		6.034.532	6.394.456
Обязательства по НДС и отчислениям в госбюджет и доходы будущих периодов		7.234.379	7.456.869
Обязательства по налогу на прибыль		508.610	619.407
		65.552.189	61.221.058
Отложенные налоговые обязательства		1.864.483	1.458.535
Итого пассивы		203.704.126	177.127.001
Забалансовые обязательства		84.597.244	88.793.346

Примечания к сокращенной промежуточной Финансовой отчетности 7-28

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ

	Примечания	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
		2011 <i>(неаудирован.)</i>	2010 <i>(неаудированная)</i>
Выручка от основной деятельности			
Выручка от реализации	14	83.057.785	63.402.191
Работы выполненные предприятием и капитализированные		1.356.198	932.885
Увеличение стоимости готовой продукции и незавершенного строительства		2.983.189	4.543.995
Прочие доходы от основной деятельности		132.587	63.895
		<u>87.529.759</u>	<u>68.942.966</u>
Расходы по основной деятельности			
Себестоимость приобретенных товаров		(5.933.319)	(1.037.333)
Расходы материалов	15	(44.592.864)	(42.649.421)
Расходы по оплате труда и прочие выплаты сотрудникам	16	(10.026.035)	(11.154.093)
Амортизация и расходы на создание резерва		(3.757.377)	(3.411.869)
Прочие расходы по основной деятельности	17	(6.446.799)	(4.944.643)
		<u>(70.756.394)</u>	<u>(63.197.359)</u>
Прибыль от основной деятельности		<u>16.773.365</u>	<u>5.745.607</u>
Финансовые доходы	18	7.999.286	2.797.797
Финансовые расходы	19	(2.261.011)	(19.650.421)
Прочие доходы		2.323.248	3.803.491
Прочие расходы		(1.994.762)	(2.522.725)
Прибыль (убытки) до налогообложения		<u>22.840.126</u>	<u>(9.826.251)</u>
Налог на прибыль		<u>(1.427.282)</u>	<u>231.915</u>
Расходы по налогу на прибыль		(1.021.333)	(73.949)
Доход (расход) по отложенному налогу на прибыль		(405.949)	305.864
Чистая прибыль (убыток)		<u>21.412.844</u>	<u>(9.594.336)</u>
Прибыль (убыток) на одну акцию			
- от регулярной деятельности	20	0,13	(0,06)

Примечания к сокращенной промежуточной Финансовой отчетности 7 - 28

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2011 (неаудирован.)	2010 (неаудирован.)
Денежные потоки от основной деятельности		
Выручка от реализации и авансы полученные	122.583.168	107.513.134
Проценты полученные от основной деятельности	415.996	597.601
Прочие поступления от основной деятельности	132.587	63.895
<i>Поступления денежных средств от основной деятельности</i>	<u>123.131.751</u>	<u>108.174.630</u>
Выплаты поставщикам и авансы выданные	(62.998.234)	(61.154.140)
Расходы по оплате труда и прочие выплаты	(10.740.273)	(9.443.844)
Проценты выплаченные по основной деятельности	(1.557.824)	(1.486.970)
Налог на прибыль	(1.132.130)	(197.907)
Платежи по отчислениям в госбюджет	(33.788.706)	(33.257.408)
<i>Оттоки денежных средств от основной деятельности</i>	<u>(110.217.167)</u>	<u>(105.540.269)</u>
Чистые поступления от основной деятельности	<u>12.914.584</u>	<u>2.634.361</u>
Денежные потоки от инвестиционной деятельности		
Продажа основных средств	7.303	20.744
<i>Поступления денежных средств от инвестицион. деятельности</i>	<u>7.303</u>	<u>20.744</u>
Финансовые вложения (чистые оттоки)	(19.011)	(87.890)
Приобретение нематериальных активов и основных средств	(10.723.029)	(4.588.162)
<i>Оттоки денежных средств от инвестиционной деятельности</i>	<u>(10.742.040)</u>	<u>(4.676.052)</u>
Чистые оттоки от инвестиционной деятельности	<u>(10.734.737)</u>	<u>(4.655.308)</u>
Денежные потоки от финансовой деятельности		
Поступления долгосрочных и краткосрочных кредитов (чистые поступления)	3.193.380	8.486.157
Поступления прочих долгосрочных и краткосрочных обязательств	4.412.700	3.333.070
<i>Поступления денежных средств от финансовой деятельности</i>	<u>7.606.080</u>	<u>11.819.227</u>
Оттоки по долгосрочным и краткосрочным кредитам и прочим обязательствам (чистые оттоки)	(6.611.112)	(12.063.594)
<i>Оттоки денежных средств от финансовой деятельности</i>	<u>(6.611.112)</u>	<u>(12.063.594)</u>
Чистые поступления (оттоки) денежных средств от финансовой деятельности	<u>994.968</u>	<u>(244.367)</u>
Чистые поступления (оттоки) денежных средств	<u>3.174.815</u>	<u>(2.265.314)</u>
Денежные средства на начало отчетного периода	<u>10.595.830</u>	<u>8.671.501</u>
Положительная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств	417.981	345.160
Отрицательная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств	(958.163)	(178.187)
Денежные средства на конец отчетного периода	<u>13.230.463</u>	<u>6.573.160</u>

Примечания к сокращенной промежуточной Финансовой отчетности 7 - 28

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ КАПИТАЛА

за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 года

<i>(неаудированная)</i>	Акционерн. капитал	Прочий капитал	Резервы	Резервы на переоценку	Нереали- зованная прибыль по ценным бумагам	Нереали- зованные убытки по ценным бумагам	Нераспределен- ная прибыль (Накопленный убыток)	Итого
По состоянию на 1 января 2010 года	81.530.200	5.597.824	889.424	39	130.243	(28.172)	(55.836.391)	32.283.167
Разультаты за период:								
- чистая прибыль	-	-	-	-	-	-	(9.594.336)	(9.594.336)
- убытки по ценным бумагам	-	-	-	-	(76.830)	(21.224)	-	(98.054)
По состоянию на 30 июня 2010 года	81.530.200	5.597.824	889.424	39	53.413	(49.396)	(65.430.727)	22.590.777
По состоянию на 1 января 2011 года	81.530.200	5.597.824	889.424	39	48.417	(49.236)	(40.997.954)	47.018.714
Разультаты за период:								
- чистая прибыль	-	-	-	-	-	-	21.412.844	21.412.844
- убытки по ценным бумагам	-	-	-	-	(1.727)	(8.892)	-	(10.619)
Уменьшение на основе переноса с других категорий капитала и другие движения	-	-	-	(27)	-	-	-	(27)
По состоянию на 30 июня 2011 года	81.530.200	5.597.824	889.424	12	46.690	(58.128)	(19.585.110)	68.420.912

Примечания к сокращенной промежуточной Финансовой отчетности 7-28

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Настоящая промежуточная финансовая отчетность НИС а.д. – «Нефтяная индустрия Сербии Нови Сад» (далее по тексту: Предприятие) одобрена генеральным директором и не была предметом проверки и аудита.

2. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ СОКРАЩЕННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ

Приложенные промежуточные сокращенные отчеты за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 года, составлены в соответствии с МБС 34 «Промежуточная финансовая отчетность». Сокращенная промежуточная финансовая отчетность Предприятия не содержат всю информацию и примечания, которые необходимо отразить в годовой финансовой отчетности и их необходимо сопоставить с годовой финансовой отчетностью за год, закончившийся 31 декабря 2010 года. Она составлена в соответствии с Законом о бухгалтерском учете и аудите Республики Сербии („Служебные ведомости РС“ № 46/2006 и 111/2009), требующим разработки финансовых отчетов, в соответствии со всеми МСФО, а также с нормами, утвержденными Министерством финансов Республики Сербии. Имея в виду существующие разногласия между двумя указанными системами, настоящая финансовая отчетность отличается от МСФО в следующем:

- Промежуточная финансовая отчетность составлена Предприятием в предусмотренном Министерством финансов Республики Сербии формате, не соответствующем требованиям МБС 1 (Международных бухгалтерских стандартов) – “Представление финансовой отчетности”.
- „Забалансовые активы и обязательства“ отражены в форме бухгалтерского баланса. Данные позиции по определению МСФО не являются ни активами, ни обязательствами.

Составление финансовой отчетности в соответствии с МСФО требует применения определенных ключевых учетных оценок. От руководства, также, требуется использовать свои суждения в применении учетной политики Предприятия.

3. ОСНОВНЫЕ АСПЕКТЫ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ

Применяются основные аспекты учетной политики, , которые применялись в финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2010 года.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ

Операционные сегменты - это сегменты результаты деятельности которых регулярно отслеживаются Руководителем принимающим операционные решения (РПОР) Главным принимаателем решений («РПОР»). Правление Предприятия является «РПОР» .

По состоянию на 30 июня 2011 года, деятельность Предприятия организована в пяти основных операционных сегментах (в течение 2010 года, в качестве операционного сегмента выделили Нефтесервисы):

1. Разведка и добыча нефти и природного газа,
2. Нефтесервисы
3. Переработка нефтепродуктов,
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов и
5. Прочее –НИС Центральный офис.

Доход по отчетным сегментам осуществляется следующим образом:

1. Разведка и добыча нефти и природного газа генерируют доход путем реализации нефти и газа нефтеперерабатывающим заводам и Сербиягазу.
2. Нефтесервисы генерируют доходы оказанием услуг по бурению, производству строительных работ, геофизических измерений и транспортных услуг.
3. Переработка генерирует доход путем реализации нефтепродуктов сегменту Сбыта нефти и нефтепродуктов.
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов генерирует доход розничной и оптовой продажам.

Результаты отчетных сегментов за за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 года представлены в следующей таблице:

	Разведка и добыча	Нефте-сервисы	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Выручка сегмента от деятельности	51.945.756	7.588.275	92.840.652	136.033.860	4.083.047	292.491.590
Внутренние расчеты между сегментами	41.386.162	7.129.648	79.321.033	73.136.697	3.988.291	204.961.831
Выручка - итого	10.559.594	458.627	13.519.619	62.897.163	94.756	87.529.759
Прибыль/(убыток) от деятельности	28.909.635	(1.434.383)	(9.141.205)	(1.468.093)	(92.589)	16.773.365
Финансовые доходы	85.623	10.726	1.987.351	304.027	3.350.548	5.738.275
Прочие доходы (расходы)	229.171	(73.231)	(109.313)	54.556	227.303	328.486
Прибыль/(убыток) до налогообложения	29.224.429	(1.496.888)	(7.263.167)	(1.109.510)	3.485.262	22.840.126
Расход по отложенному налогу на прибыль	-	-	-	-	(405.949)	(405.949)
Расход по налогу на прибыль	-	-	-	-	(1.021.333)	(1.021.333)
Чистая прибыль/(убыток)	29.224.429	(1.496.888)	(7.263.167)	(1.109.510)	2.057.980	21.412.844

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)

Результаты отчетных сегментов за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2010 года, представлены в следующей таблице:

	Разведка и добыча	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Выручка сегмента от деятельности	29.628.326	65.997.237	65.862.992	3.050.936	164.539.491
Внутренние расчеты между сегментами	25.085.727	57.134.316	10.465.402	2.911.080	95.596.525
Выручка - итого	4.542.599	8.862.921	55.397.590	139.856	68.942.966
Прибыль/(убыток) от деятельности	12.985.993	(5.407.588)	(1.437.003)	(395.795)	5.745.607
Финансовые доходы (расходы)	577.587	(4.027.615)	212.158	(13.614.754)	(16.852.624)
Прочие доходы	154.208	66.722	590.384	469.452	1.280.766
Прибыль/(убыток) до налогообложения	13.717.788	(9.368.481)	(634.461)	(13.541.097)	(9.826.251)
Доход по отложенному налогу на прибыль	-	-	-	305.864	305.864
Расход по налогу на прибыль	-	-	-	(73.949)	(73.949)
Чистая прибыль/(убыток)	13.717.788	(9.368.481)	(634.461)	(13.309.182)	(9.594.336)

Продажи между сегментами осуществляются в соответствии с политикой Группы о трансфертных ценах.

Активы и обязательства сегментов по состоянию на 30 июня 2011 года, в соответствии с бизнес-структурой, представлены в следующей таблице

	Разведка и добыча	Нефте-сервисы	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Активы	34.357.413	7.112.900	83.449.458	39.745.462	39.038.893	203.704.126
Обязательства	(10.900.161)	(1.317.103)	(32.605.096)	(9.153.997)	(81.306.857)	(135.283.214)
Чистые активы	23.457.252	5.795.797	50.844.362	30.591.465	(42.267.964)	68.420.912

Средства и обязательства сегментов по состоянию на 31 декабря 2010 года, в соответствии с бизнес-структурой, представлены в следующей таблице:

	Разведка и добыча	Нефте-сервисы	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Активы	30.433.074	7.765.691	74.665.749	32.569.271	31.693.216	177.127.001
Обязательства	(11.597.999)	(1.345.711)	(23.261.474)	(10.445.114)	(83.457.989)	(130.108.287)
Чистые активы	18.835.075	6.419.980	51.404.275	22.124.157	(51.764.773)	47.018.714

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)

Анализ доходов Предприятия от реализации товаров и услуг представлен в следующей таблице:

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2011	2010
Выручка от реализации нефти и нефтепродуктов	81.497.829	61.926.654
Выручка от реализации услуг и прочие доходы	1.559.956	1.475.537
	83.057.785	63.402.191

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

5. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА

	Земля	Строитель- ные объекты	Машины и оборудован	Незавер- шенное строительство (НЗС)	Прочие основные средства	Вложения в чужие основные средства	Авансы	Итого
На 1 января 2010								
Покупная стоимость	11.209.371	55.763.533	53.911.498	8.709.106	89.396	110.630	5.012.342	134.805.876
Накопленная амортизац. и уменьшение стоимости	(723.950)	(18.824.017)	(26.801.956)	(4.099.314)	(43.877)	(103.676)	(76.577)	(50.673.367)
Остаточная стоимость	10.485.421	36.939.516	27.109.542	4.609.792	45.519	6.954	4.935.765	84.132.509
Год, закончившийся 31 декабря 2010.								
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	10.485.421	36.939.516	27.109.542	4.609.792	45.519	6.954	4.935.765	84.132.509
Поступление	65.706	7.274.440	1.616.169	5.365.680	535	-	9.444.345	23.766.875
Прочие переносы	-	(1.172.903)	582.436	685.001	43.877	-	-	138.411
Выбытие и закрытие аванса	(579)	(5.764)	(40.920)	(162.458)	-	-	(1.667.690)	(1.877.411)
Амортизация	-	(3.239.131)	(3.335.029)	-	-	(6.234)	-	(6.580.394)
Корректировка вр.строительных объектов	-	(273.123)	-	-	-	-	-	(273.123)
Обесценение	(13.423)	(503.581)	(376.299)	(48.838)	(1.426)	-	-	(943.567)
Перенос с нематериальных вложений	-	259	-	(14.023)	-	-	-	(13.764)
Перенос на инвестиционную недвижимость	-	(455.926)	-	-	-	-	-	(455.926)
Перенос в группу активы предназнач.для продажи	-	28.390	92.384	-	7	-	-	120.781
Остаточная стоимость	10.537.125	38.592.177	25.648.283	10.435.154	88.512	720	12.712.420	98.014.391
На 31 декабря 2010								
Покупная стоимость	11.274.498	62.752.974	55.498.519	13.801.387	89.938	110.630	12.787.121	156.315.067
Переоценка стоимости	(737.373)	(24.160.797)	(29.850.236)	(3.366.233)	(1.426)	(109.910)	(74.701)	(58.300.676)
Остаточная стоимость	10.537.125	38.592.177	25.648.283	10.435.154	88.512	720	12.712.420	98.014.391
Период закончившийся 30 июня 2011 года								
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	10.537.125	38.592.177	25.648.283	10.435.154	88.512	720	12.712.420	98.014.391
Поступление	1.024	1.797.719	695.772	6.438.892	527	-	4.741.458	13.675.392
Прочие переносы	(327)	433.879	(439.431)	45.582	867	-	-	40.570
Выбытие и закрытие аванса	(231)	(6.696)	(12.470)	(1.397)	(324)	-	(2.633.299)	(2.654.417)
Амортизация	-	(1.342.333)	(1.607.008)	-	-	(180)	-	(2.949.521)
Обесценение	-	(5.812)	(2.717)	(16.983)	(18)	-	-	(25.530)
Перенос на нематериальных вложений	-	-	-	(65.808)	-	-	-	(65.808)
Перенос на инвестиционную недвижимость	(3.000)	(17.193)	-	-	-	-	-	(20.193)
Остаточная стоимость	10.534.591	39.451.741	24.282.429	16.835.440	89.564	540	14.820.579	106.014.884
По состоянию на 30 июня 2011 года								
Покупная стоимость	11.258.955	65.126.791	55.539.735	19.927.470	90.123	110.630	14.895.254	166.948.958
Переоценка стоимости	(724.364)	(25.675.050)	(31.257.306)	(3.092.030)	(559)	(110.090)	(74.675)	(60.934.074)
Остаточная стоимость	10.534.591	39.451.741	24.282.429	16.835.440	89.564	540	14.820.579	106.014.884

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

5. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА (продолжение)

Самые значительные вложения Предприятия за шестимесячный период, закончившийся 30 июня 2011 года, относятся к вложениям в МНС/DHT проект (вложения в установку по легкому гидрокрекингу и гидроочистке) в размере 3.586.607 тысяч РСД. Размер авансов выданных подрядчикам и поставщикам по этому основанию, по состоянию на 30 июня 2011 года, составил 8.744.442 тысячи РСД.

6. ЗАПАСЫ

	30 июня 2011	31 декабря 2010
Сырье и материалы	23.740.214	19.319.424
Готовая продукция	10.450.133	6.995.641
Незавершенное производство	6.083.368	6.586.856
Запасные части	3.083.589	3.089.881
Товары	2.856.165	1.925.793
Инструменты и инвентарь	146.831	120.241
	<u>46.360.300</u>	<u>38.037.836</u>
Авансы выданные	1.098.639	1.297.110
<i>Минус переоценка стоимости:</i>		
- запасов	(4.750.883)	(4.771.037)
- Авансов выданных	(527.930)	(563.942)
	<u>(5.278.813)</u>	<u>(5.334.979)</u>
Всего запасы – нетто	<u>42.180.126</u>	<u>33.999.967</u>

Изменения на счетах переоценки стоимости представлены в таблице:

	2011	2010
По состоянию на 1 января	(5.334.979)	(5.348.930)
Переоценка стоимости за счет расходов текущего периода	(12.189)	(54.383)
Отмена переоценки стоимости в пользу доходов текущего периода	-	60.548
Списание	48.201	27.970
Прочее	20.154	(20.184)
По состоянию на 30 июня / 31 декабря	<u>(5.278.813)</u>	<u>(5.334.979)</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

7. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	30 июня 2011	31 декабря 2010
Торговая дебиторская задолженность :		
- в Сербии	23.873.340	16.054.686
- за границей	1.471.795	1.291.755
- связанных сторон	2.087.343	1.192.453
	<u>27.432.478</u>	<u>18.538.894</u>
Дебиторская задолженность по специфическим сделкам	<u>8.024.551</u>	<u>8.037.783</u>
Дебиторская задолженность по начисленным процентам	5.168.378	4.922.863
Дебиторская задолженность сотрудников	89.673	112.592
Прочая дебиторская задолженность	7.546.186	7.437.431
	<u>12.804.237</u>	<u>12.472.886</u>
	<u>48.261.266</u>	<u>39.049.563</u>
<i>Минус: переоценка стоимости:</i>		
- торговая дебиторская задолженность	(6.023.142)	(6.022.505)
- дебиторская задолженность по специфическим сделкам	(7.982.389)	(7.971.114)
- дебиторская задолженность по процентам и прочая дебиторская задолженность	(12.388.796)	(12.110.225)
	<u>(26.394.327)</u>	<u>(26.103.844)</u>
Итого дебиторская задолженность – чистая	<u>21.866.939</u>	<u>12.945.719</u>

Рост дебиторской задолженности в Сербии, по состоянию на 30 июня 2011 года в размере 23.873.340 тысяч РСД (31 декабря 2010 года: 16.054.686 тысяч РСД) , в основном относится к росту непросроченной дебиторской задолженности.

Торговая дебиторская задолженность, по состоянию на 30 июня 2011 года в размере 6.208.421 тысяча РСД, просрочена более чем на 90 дней для государственных предприятий и более чем на 60 дней для других предприятий, считается обесцененной, за исключением дебиторской задолженности в общем размере 327.595 тысяч РСД (31 декабря 2010 года: 129.960 тысяч РСД), которая относится к дебиторской задолженности некоторых покупателей, у которых в ближайшем прошлом не было затруднений при погашении задолженности.

Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения следующая:

	30 июня 2011	31 декабря 2010
До 3-ех месяцев	21.224.057	13.232.787
Более 3-ех месяцев	6.208.421	5.306.107
	<u>27.432.478</u>	<u>18.538.894</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

7. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ (продолжение)

По торговой дебиторской задолженности, по состоянию на 30 июня 2011 года, в размере 6.023.142 тысячи РСД (31 декабря 2010 года: 6.022.505 тысяч РСД) проведена переоценка стоимости в целом. Зарезервирована торговая дебиторская задолженность в основном относится к задолженности предприятий, от которых не ожидается погашения части данной задолженности. Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения была следующей:

	30 июня 2011	31 декабря 2010
До 3-ех месяцев	142.316	846.358
Более 3-ех месяцев	5.880.826	5.176.147
	6.023.142	6.022.505

Валютная структура торговой дебиторской задолженности и другим видам дебиторской задолженности следующая:

	30 июня 2011	31 декабря 2010
РСД	46.651.048	37.622.691
Евро	505.257	228.573
Долл.США	1.104.751	1.197.914
Английские фунты стерлингов	135	317
Рубли	22	22
СЕК	7	-
CHF (Швейцарские франки)	46	46
	48.261.266	39.049.563

8. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ

	30 июня 2011	31 декабря 2010
Денежные средства в банке	13.007.795	10.485.780
Денежные средства в кассе	173.165	33.512
Прочие денежные средства	49.503	76.538
	13.230.463	10.595.830

Краткосрочные депозиты, по состоянию на 30 июня 2011 года, в размере 7.257.288 тысяч РСД (31 декабря 2010 года: 10.205.106 тысяч РСД), представляют вложения денежных средств в коммерческих банках со сроком до 30 дней и они отражены в рамках позиции о денежных средствах в банках.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

9. АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ

Основной капитал представляет акционерный капитал открытого акционерного общества.

ОАО «Газпром нефть», в соответствии с Договором купли-продажи акций Предприятия от 10 февраля 2009 года, заключенным между Республикой Сербией и компанией «Газпром нефть» № ОВ. II 266/2009, Законом об акционерных обществах, Заключением Правительства Республики Сербии 05 № 023-9986/2010 от 30 декабря 2010 года и Решением Комиссии по ценным бумагам об одобрении предложения о приобретении акций № 4/0-32-172/8-11 от 27.01.2011 года, 31 января 2011 года объявил Предложение о приобретении акций «НИС а.д. Нови Сад» от миноритарных акционеров, всего 31.180.256 штук обычных акций, представляющих 19,12% общего количества обычных акций. Действие предложения составило 45 дней, т.е. до 16.03.2011 года. Было приобретено 8.405.087 обычных акций или 5,15% общего количества акций по цене 506,48 динар или 4,80996 Евро за акцию, по состоянию на 13.01.2011 года.

Структура акционерного капитала, по состоянию на 30 июля 2011 года, следующая:

Акционеры	Кол-во акций	Структура в %
ОАО Газпром нефть	91.565.887	56,15%
Республика Сербия	48.715.379	29,88%
Эрсте банк – кастодиальный счет	697.856	0,43%
Zagrebačka banka	590.326	0,36%
The Royal Bank of Scotland	204.682	0,13%
Citigroup Global Market Ltd	152.750	0,09%
Julius Baer Multipartner	97.986	0,06%
Нуро кастоди 4	76.706	0,05%
Unicredit Bank Austria	75.253	0,05%
East Capital Asset Manag.	66.357	0,04%
Прочие акционеры	20.817.218	12,77%
	163.060.400	100,00%

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

10. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ

	<u>30 июня 2011</u>	<u>31 декабря 2010</u>
Долгосрочные кредиты в Сербии	19.027.890	22.162.259
Долгосрочные кредиты за границей	19.517.112	24.244.622
	<u>38.545.002</u>	<u>46.406.881</u>
Текущие обязательства по долгосрочным кредитам	<u>(15.301.188)</u>	<u>(19.761.341)</u>
Итого: долгосрочные кредиты	<u>23.243.814</u>	<u>26.645.540</u>

Сроки погашения долгосрочных кредитов:

	<u>30 июня 2011</u>	<u>31 декабря 2010</u>
От 1 до 2 лет	9.952.118	14.747.653
От 2 до 5 лет	6.788.064	4.758.228
Более 5 лет	6.503.632	7.139.659
	<u>23.243.814</u>	<u>26.645.540</u>

Валютная структура долгосрочных обязательств по долгосрочным кредитам в стране и за границей следующая:

	<u>30 июня 2011</u>	<u>31 декабря 2010</u>
Долл.США	29.704.594	36.009.703
Евро	8.397.357	9.900.092
ЈПУ	440.310	494.145
РСД	2.741	2.941
	<u>38.545.002</u>	<u>46.406.881</u>

Справедливая стоимость краткосрочных кредитов равна их бухгалтерской стоимости.

Указанные обязательства по кредитам Предприятие погашает в соответствии с предусмотренными в договорах сроками или в соответствии с установленными аннуитетными планами. С кредиторами Предприятие оговорило фиксированные и переменные процентные ставки. Переменные процентные ставки привязаны на Euribor и Libor .

Руководство ожидает, что Предприятие все оговоренные обязательства по кредитам выполнит в установленные сроки.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

10. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

Обзор обязательств по долгосрочным кредитам, по состоянию на 30 июня 2011 года и 31 декабря 2010 года, представлен в следующей таблице:

Кредитор	Валюта	30 июня 2011	31 декабря 2010
Долгосрочные кредиты в Сербии			
Алфа банка Сербия, Белград	УСД	5.344.120	6.920.531
НЛБ банка, Нови Сад (Лондонский клуб)	УСД	42.683	49.678
НЛБ банка, Нови Сад (Парижский клуб)	УСД	450.423	513.656
НЛБ банка, Нови Сад (Парижский клуб)	ЈПУ	440.310	494.145
Эрсте банка, Нови Сад (Лондонский клуб)	УСД	4.059	4.725
Эрсте банка, Нови Сад (Парижский клуб)	Евро	443.729	463.078
Эрсте банка, Нови Сад (Парижский клуб)	УСД	255.809	290.997
Хипо Алпе Адриа Банк, Белград	Евро	510.608	768.379
Пиреус банка, Белград	УСД	4.803.506	5.391.054
Привредна банка, Панчево (Парижский клуб)	Евро	227.899	239.395
Привредна банка, Панчево (Парижский клуб)	УСД	1.466.614	1.679.068
Правительство Республики Сербии (IBRD)	Евро	4.540.914	4.789.655
Правительство РС, Агенство по страхованию депозит.	УСД	494.475	554.957
Прочие кредиты	РСД	2.741	2.941
		19.027.890	22.162.259
Долгосрочные кредиты за границей			
Банк Москвы, Российская Федерация	УСД	7.063.980	7.928.020
ЭФГ НЕФ БВ, Нидерланды	УСД	3.877.689	4.522.248
Эрсте Банка, Нидерланды	Евро	2.305.420	3.164.946
ВУБ (Банка Интеса), Словакия	УСД	3.531.990	3.964.010
НБГ Банка, Греция	УСД	1.504.114	2.248.855
НБГ Банка, Греция	Евро	368.787	474.639
Синохем, Великобритания	УСД	865.132	1.941.904
		19.517.112	24.244.622
<i>Минус:</i> текущие обязательства по погашению долгосрочных кредитов		(15.301.188)	(19.761.341)
		23.243.814	26.645.540

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

10. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

	Валюта	Текущие сроки погашения		Долгосрочная часть	
		30 июня 2011	31 декабря 2010	30 июня 2011	31 декабря 2010
Долгосрочные кредиты в Сербии					
Алфа банка Сербия, Белград	УСД	1.644.345	1.845.475	3.699.775	5.075.056
НЛБ банка, Нови Сад (Лондонский клуб)	УСД	3.162	3.548	39.521	46.130
НЛБ банка, Нови Сад (Парижский клуб)	УСД	16.042	16.834	434.381	496.822
НЛБ банка, Нови Сад (Парижский клуб)	ЈПУ	13.918	14.414	426.392	479.731
Эрсте банка, Нови Сад (Лондонский клуб)	УСД	301	337	3.758	4.388
Эрсте банка, Нови Сад (Парижский клуб)	Евро	13.382	12.850	430.347	450.228
Эрсте банка, Нови Сад (Парижский клуб)	УСД	7.714	8.075	248.095	282.922
Хипо Алпе Адриа Банк, Белград	Евро	471.330	485.292	39.278	283.087
Пиреус банка, Белград	УСД	-	-	4.803.506	5.391.054
Привредна банка, Панчево (Парижский клуб)	Евро	9.872	9.708	218.027	229.688
Привредна банка, Панчево (Парижский клуб)	УСД	63.125	67.644	1.403.489	1.611.424
Правительство Республики Сербии (IBRD)	Евро	221.893	228.465	4.319.021	4.561.190
Правительство РС, Агенство по страхованию депозит.	УСД	-	-	494.475	554.957
Прочие кредиты	РСД	407	402	2.334	2.538
		<u>2.465.491</u>	<u>2.693.044</u>	<u>16.562.399</u>	<u>19.469.215</u>
Долгосрочные кредиты за границей					
Банк Москвы, Российская Федерация	УСД	7.063.980	7.928.020	-	-
ЭФГ НЕФ БВ, Нидерланды	УСД	2.185.949	340.508	1.691.740	4.181.740
Эрсте Банка, Нидерланды	Евро	1.536.947	1.582.473	768.473	1.582.473
ВУБ (Банка Интеса), Словакия	УСД	-	3.964.010	3.531.990	-
НБГ Банка, Греция	УСД	999.296	1.121.527	504.818	1.127.328
НБГ Банка, Греция	Евро	184.393	189.855	184.394	284.783
Синохем, Великобритания	УСД	865.132	1.941.904	-	-
		<u>12.835.697</u>	<u>17.068.297</u>	<u>6.681.415</u>	<u>7.176.324</u>
		<u>15.301.188</u>	<u>19.761.341</u>	<u>23.243.814</u>	<u>26.645.539</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

11. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	30 июня 2011	31 декабря 2010
Обязательства перед материнским предприятием	26.131.794	22.193.617
Прочие долгосрочные обязательства – финансовая аренда	67.581	86.788
Прочие долгосрочные обязательства	1.209	1.209
	26.200.584	22.281.614

(а) Обязательства перед материнским предприятием

Обязательства перед материнским предприятием, по состоянию на 30 июня 2011 года, в размере 26.131.794 тысячи РСД (Евро 255.036.148) относятся к обязательствам перед ОАО «Газпром нефть» по предоставленному кредиту «Газпром нефти», на основании обязательств по Договору купли-продажи акций от 24 декабря 2008, в соответствии с которым «Газпром нефть» обязался предоставить до 31.12.2012 года займы для финансирования программы реконструкции и модернизации технологического комплекса в размере 500.000.000 Евро. Указанные обязательства погашаются в квартальных взносах, начиная с декабря месяца 2012 года. Погашение последнего взноса должно быть произведено 15 мая 2023 года.

12. КРАТКОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	30 июня 2011	31 декабря 2010
Краткосрочные кредиты	2.004.540	2.004.540
Краткосрочная часть долгосрочных кредитов (примечании 10)	15.301.188	19.761.341
Краткосрочная часть долгосрочных обязательств по финансовому лизингу	35.413	39.716
Прочие краткосрочные финансовые обязательства	54	41
	17.341.195	21.805.638

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

13. КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	30 июня 2011	31 декабря 2010
Авансы полученные , депозиты и залогов	1.779.423	2.061.165
Обязательства перед поставщиками:		
- в Сербии	1.777.006	2.129.440
- за границей	5.953.562	647.824
Поставщики – материнское предприятие, зависимые предприятия и прочие связанные стороны	24.521.244	19.478.590
Прочие обязательства по основной деятельности	402.238	627.669
	34.433.473	24.944.688

Обязательства перед иностранным поставщиками, по состоянию на 30 июня 2011 года, в размере 5.953.562 тысячи РСД (31 декабря 2010 года: 647.824 тысячи РСД), в своей большей части, т.е. в размере 4.764.529 тысяч РСД относятся к обязательствам перед Glencore Energy, Лондон по закупкам сырой нефти.

Обязательства перед материнским предприятием, зависимыми предприятиями и прочими связанными сторонами, по состоянию на 30 июня 2011 года, в размере 24.521.244 тысячи РСД (на 31 декабря 2010 года: 19.478.590 тысячи РСД), в наибольшей части, в размере 24.307.238 тысяч РСД (на 31 декабря 2010 года: 19.376.889 тысяч РСД), относятся к обязательствам перед поставщиком сырой нефти Gazprom neft Trade GmbH.

14. ВЫРУЧКА ОТ РЕАЛИЗАЦИИ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2011	2010
Выручка от продаж продуктов, товаров и услуг:		
- на отечественном рынке	68.894.268	55.994.464
- на иностранном рынке	8.658.716	5.711.565
	77.552.984	61.706.029
Доходы от продаж зависимым и прочим аффилированным юридическим лицам	5.504.801	1.696.162
	83.057.785	63.402.191

Анализ выручки от продаж в соответствии с требованиями МСФО 8 «Операционные сегменты» представлен в примечании № 4.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

15. РАСХОДЫ МАТЕРИАЛОВ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2011	2010
Расходы на материалы, связанные с производством	43.268.016	41.301.652
Накладные расходы и расходы прочих материалов	408.004	462.089
Прочие расходы по топливу и энергии	916.844	885.680
	44.592.864	42.649.421

16. РАСХОДЫ ПО ЗАРПЛАТАМ, ВОЗНАГРАЖДЕНИЯМ И ПРОЧИМ ВЫПЛАТАМ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2011	2010
Расходы по зарплате и вознаграждениям (брутто)	7.049.463	6.528.423
Расходы по налогам и отчислениям по зарплатам и вознаграждениям за счет работодателя	1.152.787	1.151.985
Вознаграждения по договорам подряда	148.824	151.119
Вознаграждения физическим лицам по прочим договорам	7.190	33.279
Вознаграждения членам Совета директоров и Ревизионной комиссии	14.213	6.444
Выходные пособия	1.061.046	2.838.513
Прочие личные выплаты и вознаграждения	592.512	444.330
	10.026.035	11.154.093

Расходы по выходным пособиям, отраженные в размере 1.061.046 тысяч РСД, относятся к расходам, возникшим на основании программы добровольного расторжения трудовых отношений. Общее число сотрудников, расторгнувших трудовые отношения в 2011 году, составило 417 человек (в 2010 году: 1.148 человек).

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2011	2010
Средняя численность персонала	9.899	11.009

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

17. ПРОЧИЕ РАСХОДЫ ПО ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2011	2010
Налог на добычу полезных ископаемых (сырой нефти и газа)	998.529	590.383
Производственные услуги	902.135	702.307
Непроизводственные услуги	838.593	898.509
Транспортные услуги	797.841	740.407
Таможенные пошлины, налог на имущество и прочие налоги	558.059	550.134
Прочие услуги	486.737	348.802
Расходы на выплаты при чрезвычайных ситуациях	481.462	-
Расходы на содержание	455.542	351.647
Арендная плата	124.241	85.230
Страховые премии	114.697	197.861
Расходы по исследовательским работам	114.598	65.222
Расходы на рекламу	107.000	60.057
Представительские расходы	88.518	27.851
Административные и прочие сборы	81.964	74.004
Банковские услуги	70.901	117.339
Расходы по правовым, консультантским и прочим услугам	69.711	48.100
Расходы, связанные с участием в ярмарках	2.072	113
Прочее	154.199	86.677
	6.446.799	4.944.643

Выплаты в случае чрезвычайных событий, в размере 481.462 тысячи РСД, представляют возмещение в соответствии с требованиями Закона о чрезвычайных ситуациях.

18. ФИНАНСОВЫЕ ДОХОДЫ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2011	2010
Положительная курсовая разница	7.313.127	2.194.612
Процентные доходы	685.812	597.601
Прочие финансовые доходы	347	5.584
	7.999.286	2.797.797

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

19. ФИНАНСОВЫЕ РАСХОДЫ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2011	2010
Процентные расходы	1.275.193	1.607.727
Отрицательная курсовая разница	958.163	18.040.846
Финансовые расходы, в результате работы с материнским предприятием и прочими аффилированными лицами	26.054	-
Прочие финансовые расходы	1.601	1.848
	2.261.011	19.650.421

20. ПРИБЫЛЬ НА АКЦИЮ

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2011	2010
Чистая прибыль (убыток)	21.412.844	(9.594.336)
Средневзвешенное количество акций	163.060.400	163.060.400
Основная прибыль на акцию	0,13	(0,06)

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

21. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ

Основным владельцем Предприятия является ОАО «Газпром нефть», Санкт Петербург, Российская Федерация, которое владеет 56,15% акций Предприятия. Оставшихся 43,85% акций котируется на бирже и они находятся в собственности разных акционеров.

В период из шести месяцев, закончившийся 30 июня 2011 и 2010 годов Предприятие вступало в деловые отношения со своими связанными сторонами. Самые крупные операции со связанными сторонами относились к покупкам/поставкам сырой нефти, оказанию услуг по геофизическим исследованиям, а также услугам туристических агентств.

	30 июня 2011	31 декабря 2010
<i>Авансы выданные</i>		
О Зоне а.д. Белград, Сербия	17.101	115
NIS Оверсиз, Москва, Россия	1.225	-
	<u>18.326</u>	<u>115</u>
<i>Дебиторская задолженность</i>		
О Зоне а.д. Белград, Сербия	217.004	216.034
Светлост д.о.о., Буяновац, Сербия	77.711	34.845
Ранис, Московская область, Россия	28.794	28.799
Ядран-Нафтагас д.о.о. Баня Лука, Босния и Герцеговина	18.956	-
NIS Оверсиз, Москва, Россия	22	1.031
	<u>342.487</u>	<u>280.709</u>
Итого дебиторская задолженность:	<u>360.813</u>	<u>280.824</u>
<i>Обязательства</i>		
Газпром нефть, Санкт Петербург, Россия	(26.221.228)	(22.262.027)
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(24.307.238)	(19.376.889)
О Зоне а.д. Белград, Сербия	(5.935)	(5.125)
Светлост д.о.о., Буяновац, Сербия	(4)	(4)
	<u>(50.534.405)</u>	<u>(41.644.045)</u>
<i>Авансы полученные</i>		
Газпром нефть НТЦ, Москва, Россия	(6.383)	-
Светлост д.о.о., Буяновац, Сербия	(820)	(18)
	<u>(7.203)</u>	<u>(18)</u>
<i>Доходы будущих периодов и накопленные расходы</i>		
О Зоне а.д. Белград, Сербия	(956)	(1.788)
Газпром нефть, Санкт Петербург, Россия	-	(1.266)
	<u>(956)</u>	<u>(3.054)</u>
Итого обязательства:	<u>(50.542.564)</u>	<u>(41.647.117)</u>
Обязательства, нетто:	<u>(50.181.751)</u>	<u>(41.366.293)</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

21. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2011	2010
<i>Доходы от продаж</i>		
Светлост д.о.о., Буяновац, Сербия	349.064	262.607
Ядран-Нафтагас д.о.о. Баня Лука, Босния и Герцеговина	18.956	-
Газпром нефть НТЦ, Москва, Россия	4.981	-
О Зоне а.д. Белград, Сербия	3.461	4.517
	<u>376.462</u>	<u>267.124</u>
<i>Прочие операционные доходы</i>		
О Зоне а.д. Белград, Сербия	609	552
	<u>609</u>	<u>552</u>
<i>Расходы материалов</i>		
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(32.357.065)	(33.361.177)
	<u>(32.357.065)</u>	<u>(33.361.177)</u>
<i>Оплата труда, возмещения сотрудникам и прочие выплаты</i>		
О Зоне а.д. Белград, Сербия	(66.909)	(38.072)
	<u>(66.909)</u>	<u>(38.072)</u>
<i>Прочие операционные расходы</i>		
Газпром нефть, Санкт Петербург, Россия	(18.233)	-
NIS Оверсиз, Москва, Россия	(11.206)	-
О Зоне а.д. Белград, Сербия	(1.821)	(522)
	<u>(31.260)</u>	<u>(522)</u>
	<u>(32.078.163)</u>	<u>(33.132.095)</u>
<i>Финансовые доходы</i>		
О Зоне а.д. Белград, Сербия	-	163
	-	<u>163</u>
<i>Финансовые расходы</i>		
О Зоне а.д. Белград, Сербия	-	(213)
Газпром нефть, Санкт Петербург, Россия	(26.054)	(16.817)
	<u>(26.054)</u>	<u>(17.030)</u>
	<u>(26.054)</u>	<u>(16.867)</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

21. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня	
	2011	2010
<i>Прочие доходы</i>		
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	29.426	-
О Зоне а.д. Белград, Сербия	-	78
NIS Oil Trading, Франкфурт, Германия	-	42.744
	<u>29.426</u>	<u>42.822</u>
<i>Прочие расходы</i>		
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(68.527)	-
Газпром нефть, Санкт Петербург, Россия	(21.250)	-
Светлост д.о.о., Буяновац, Сербия	(8.187)	-
О Зоне а.д. Белград, Сербия	(776)	(2.870)
	<u>(98.740)</u>	<u>(2.870)</u>
	<u>(69.314)</u>	<u>39.952</u>

Операции с учреждениями и предприятиями, подконтрольными Правительству Республики Сербии:

	Дебиторская задолженность		Авансы выданные	
	30 июня 2011	31 декабря 2010	30 июня 2011	31 декабря 2010
Аэропорт «Никола Тесла»	6.988	13.470	-	-
JAT Airways	208.685	301.330	2	-
ХИП Петрохимия	1.949.546	1.116.183	-	-
ЭПС Электровоеводина	16.243	21.336	17.901	442
МВД Республики Сербии	463.457	492.680	201	198
РТБ БОР Группа	2.094.452	2.022.461	31.453	31.453
Сербиягас	7.952.161	5.278.026	-	-
Телеком Сербия	105.573	42.133	312	47
Тепловые станции (всего)	203.715	461.111	500	499
Дорожные компании (всего)	1.300	4.519	5.886	-
Армия Сербии	153.618	203.757	430	-
	<u>13.155.738</u>	<u>9.957.006</u>	<u>56.685</u>	<u>32.639</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

21. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	Обязательства		Авансы полученные	
	30 июня 2011	31 декабря 2010	30 июня 2011	31 декабря 2010
Аэропорт «Никола Тесла»	72	304	-	-
JAT Airways	-	-	137	99
ХИП Петрохимия	208.236	98.264	4.569	447
ЭПС Электровоеводина	167	1.312	-	-
МВД Республики Сербии	-	17	250	72
РТБ БОР Группа	-	-	534	395
Сербиягас	279.658	267.519	12.794	12.804
Телеком Сербия	7.924	3.694	442	56
Тепловые станции (всего)	1.875	2.616	6.949	29.399
Дорожные компании (всего)	71	35	17	310
Армия Сербии	-	2.113	187	318
	498.003	375.874	25.879	43.900

	Доходы		Расходы	
	За шесть месяцев, закончившихся 30 июня		30 июня	
	2011	2010	2011	2010
Аэропорт «Никола Тесла»	48.474	68.028	11.618	2.140
JAT Airways	1.116.012	1.901.013	-	30
ХИП Петрохимия	5.128.339	8.174.852	82.043	65.907
ЭПС Электровоеводина	56.972	99.940	336.850	279.470
МВД Республики Сербии	711.194	1.130.710	241.660	354
РТБ БОР Группа	756.517	973.434	-	81
Сербиягас	5.079.386	8.402.753	109.501	128.758
Телеком Сербия	163.299	167.067	93.044	86.852
Тепловые станции (всего)	876.318	3.182.925	41.353	32.670
Дорожные компании (всего)	13.560	41.713	60.766	88.139
Армия Сербии	1.081.903	1.284.038	692	4.668
	15.031.974	25.426.473	977.527	689.069

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

22. УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Переход права собственности над имуществом НИС а.д.

Республика Сербия в качестве продавца обязана, в соответствии с Договором купли-продажи акций Нефтяной индустрии Сербии а.д. обеспечить письменное согласие на перенос имущества НИС а.д., зарегистрированного в Реестре основных средств по состоянию на 31 декабря 2007 года.

До 30 июня 2011 года Республика Сербия приняла 16 решений, согласно которым разрешается переход права собственности в пользу НИС а.д. 1.790 объектов и 564 земельных участков на которых эти объекты находятся или всего 2.354 объектов недвижимого имущества, а это около 27% всего имущества НИС а.д.

23. СОБЫТИЯ ПОСЛЕ ДАТЫ СОСТАВЛЕНИЯ БУХГАЛТЕРСКОГО БАЛАНСА

Важных событий после составления бухгалтерского баланса не было.

г. Нови Сад, 5.08.2011 года

Лицо, ответственное за
составление финансовых
отчетов



Законный представитель



Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

